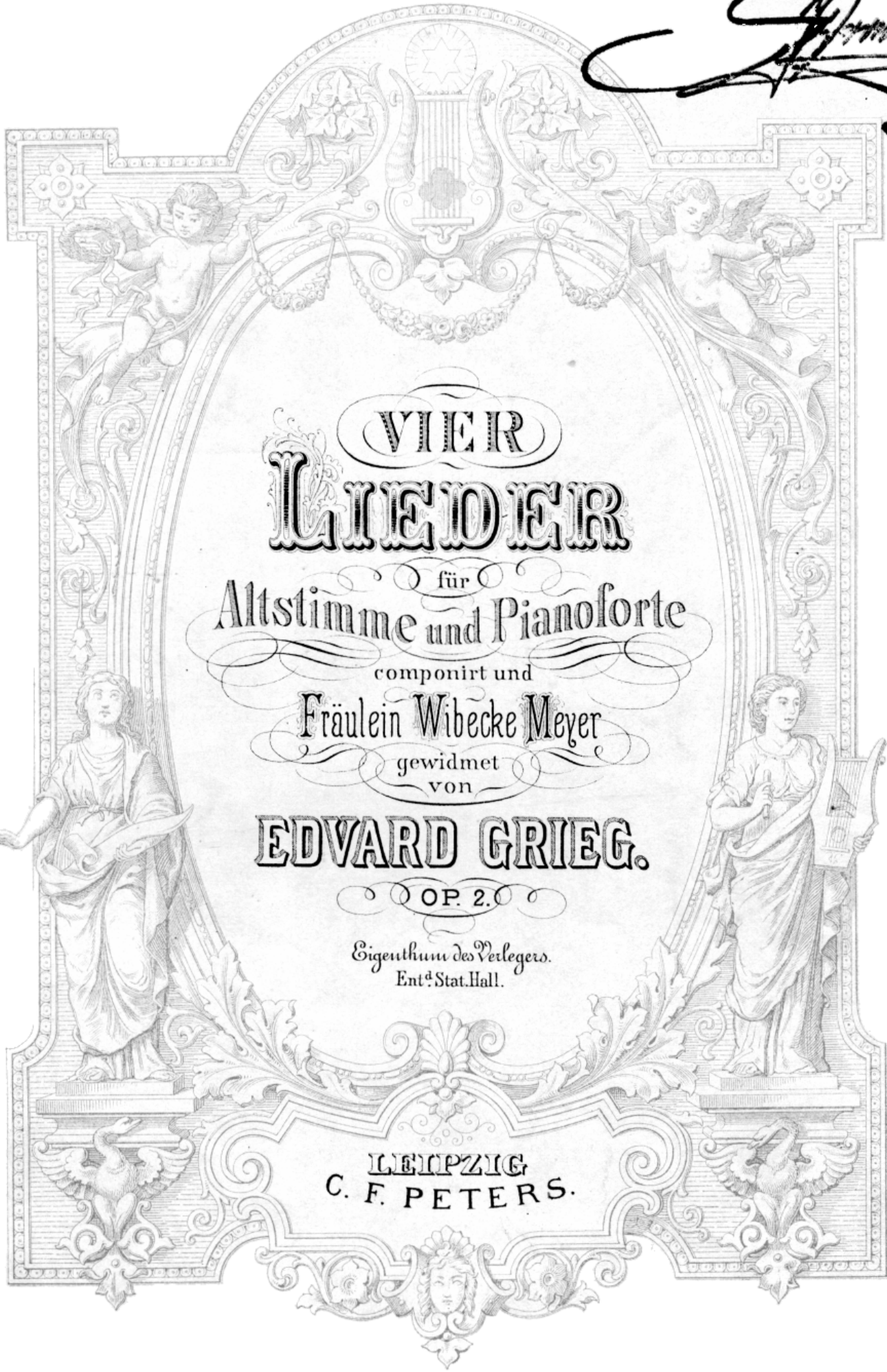


Handwritten signature



VIER

LIEDER

für
Altstimme und Pianoforte

componirt und

Fräulein Wibecke Meyer

gewidmet
von

EDVARD GRIEG.

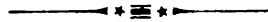
OP. 20

Eigenthum des Verlegers.
Ent^l Stat. Hall.

LEIPZIG
C. F. PETERS.

Inhalt. Contents.

	Pag.
1. Die Müllerin. <i>The Maid of the Mill.</i>	3
2. Eingehüllt in graue Wolken. <i>Closely wrapp'd in murky vapours.</i>	6
3. Ich stand in dunkeln Träumen. <i>I stood in gloomy musing.</i>	10
4. Was soll ich sagen. <i>What shall I say.</i>	12



Die Müllerin. The Maid of the Mill.

(Chamisso.)

Edvard Grieg, Op.2.

Andante serioso.

Singstimme.

Pianoforte.

p *cresc. e ritard.*

p poco più mosso

Die Müh - le, die dreht ih - re Flü - - - gel, der
The mill-sails are turn-ing and fly - - - ing, a -
poco più mosso

Sturm, der sau - set da - - rin, und un - ter der Lin - de am
round the storm-y winds sweep, and un - der the lin - den tree
cresc.

f p ritard. p Allegro.

Hü - - - gel, da wei - net die Mül - le - rin: Lass
sigh - - - ing the maid of the mill doth weep: Let

cre - scen - do

sau - sen den Sturm und brau - sen, ich ha - be ge -
 whirl on the storm and hurl on, my faith in the

p

cre scen do

baut auf den Wind. Ich ha - be ge - baut auf
 wind I have laid. I trust - ed in oaths de -

p *cresc.*

f *cre scen do*

cre - scen - do sempre ff rit.

Schwü - re, da war ich ein thö - rich - tes Kind.
 ceit - ful, I was but a poor fool - ish maid.

ff rit. *a tempo*

quasi Recitativo

Noch hat mich der
 Yet 'twas not the

ritenuto pp a tempo

Wind nicht be - lo - gen, der Wind, der blieb mir treu. Und
 wind that de - ceived me, the wind was true and fair. 'Tis

mf *fz*

fz *p cresc.* *fz*

p bin ich ver - armt und be - tro - gen, die Schwü - re, die wa - ren nur Spreu.
they have be - trayed and be - reaved me, the oaths that were light - er than air.

più lento *ritard.*

pp

Tempo I.

Wo ist, der sie ge - schwo - - ren? Der Wind nimmt die Kla - gen nur
Where's he who'd break them ne - - - ver? The storm a - lone hears me com -

auf; Er hat sich auf's Wandern ver - lo - - - ren, es fin - det der
plain; A - far doth he wan - der for e - - - ver, and seeks him the

f *p*

f *p*

più lento poco a poco ritard. *pp*

Wind ihn nicht auf, es fin - det der Wind ihn nicht auf.
wind all in vain, and seeks him the wind all in vain.

più lento *ritard.*

pp

Tempo I.

p *dim.*

un poco ritard.

pp

Eingehüllt in graue Wolken. Closely wrapp'd in murky vapours.

(H. Heine.)

Presto impetuoso.

Piano introduction in G major, 4/4 time. The music is marked **ff** (fortissimo) and features a driving, rhythmic accompaniment with a melody in the right hand.

mf Ein - - ge - hüllt in grau - - e Wol - - ken schla - fen jetzt die
Close - ly wrapp'd in murk - - y va - pours sleep - the night - y

cresc.

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *cresc.*

gro - - ssen Göt - ter. Und ich hö - re, wie sie schnarchen,
gods to - ge - ther, and I hear their thun - d'rous breath - ing:

ff

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*.

und wir ha - - ben wil - - des Wet - ter.
now shall we have storm - - y weath - er.

ff sempre

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff sempre*.

Wil - - des Wet - ter! Stur - mes - wü - - then
 Storm - y weath - er! Tem - pests rag - - ing

p *cre*

- scen - - do *ff*
 will das ar - - me Schiff zer - schellen -
 will des - troy the hap - less ves - sel -

f *ff*

p *cresc. molto* *ff*
 Ach, _____ wer zü - - gelt die - - se Win - de,
 Ah, _____ the wild winds who can brid - le?

pp *molto cresc.* *ff*

und die her - - ren - lo - - sen
 Who with lord - - less waves can

p *pp* *cresc. molto*

cre - - scen - - do *sempre* *f*
 Wel - len! Die her - - ren - lo - - sen Wel - len!
 wres - tle? with lord - - less waves can wres - tle?

mf *f*

stringendo
sempre più f

a tempo
ff

p
Kann's — nicht hin — dern,
Nought — can I pre —

cresc. *ff*
cre — scen — do
dass es stür-met, dass da dröh - nen Mast und Bret-ter,
vent the tem-pest, Though the mast and tim - bers rue it,

p *cresc.*
und ich hüll' mich in den Man - tel, um zu schla - fen
so I wrap me in my man - tle, and will, god - like,
p *cresc.* cre — scen —

wie die Göt - - - ter. Und ich hüll' mich
 slum - ber through it, so I wrap me

ff *pp* *cre*

in den Man - tel, um zu schla - fen wie die Göt - - -
 in my man - tle, and will, god - like, slum - ber through

scen *do* *f*

.fff ritardando

ter.
 it.
 Prestissimo.

ff *ffpp* *poco* *a*

poco *cre* *scen* *do*

ff *ffz* *ffz* *ffz* *1* *ffz*

stringendo

Ich stand in dunkeln Träumen.

I stood in gloomy musing.

(H. Heine.)

Un poco lento.

Ich stand in dunkeln
I stood in gloomy

Träu - men und starrt ihr Bild - niss an,
mus - ing her pic - tured face be - fore,

con moto

pp quasi tremolo, poco a poco

con moto, poco a poco più vivo

und das ge - lieb - - te Ant - - - litz heim - lich zu le - ben be -
and those be - lov - - ed fea - - - tures seemed to be liv - ing once

più vivo

pp cresc. molto

gann.
more.

Um ih - re Lip - pen
Her lips are part - ed,

fp

pp cre - - scen - - do

fz

molto espressivo *p* *cresc.*

zog sich ein Lächeln wunderbar, und wie von Wehmut's
 o'er them a wondrous smile appears, and sure the blue eyes

pp tremolo *molto cresc.* *mf sempre cresc.*

tränen erglänzete ihr Augenpaar. Auch
 glitter with pitying, loving tears. In

ff *a tempo* *p*

f *ff* *più ff* *ffz* *a tempo*

meine Thränen flossen mir von den Wangen herab -
 mine the tear-drops gathered and down my cheeks made their way -

p *ritard.* *pp*

p espressivo molto

Tempo I. Und ach, ich kann's nicht glauben,
 A-las, can I believe it,

pp

sostenuto *poco rit.*

dass ich dich verlorren hab!
 that thou'rt lost to me for aye?

fp *sostenuto* *poco rit.* *pp*

Was soll ich sagen? What shall I say?

(Chamisso.)

Andante espressivo.

Mein Aug' ist trüb', mein
Mine eyes are dim, my

Mund ist stumm, du heisst mich reden, es sei da -
lips are still, to speak dost thou bid me, and so I

un pochetto rit.

poco rit.

a tempo

rum. Dein Aug' ist klar, dein Mund ist roth, und
will. Thine eyes are clear, thy lips are bright, and

a tempo

un poco string. *poco rit.*

was du nur wünschst, das ist ein Gebot.
all thy desires are commands in my sight.

string. - - - ritard.
crase. molto

poco string. *fz*

Mein Haar ist grau, mein
My hair is grey, my

dim. *p*

Herz ist wund, du bist so jung, und bist so ge-
heart is sad, thou art so young and health-ful and

cre - scen - do

cre - scen do

sund. Du heisst mich reden und machst mir's so schwer, ich
glad. Thou biddest me speak, yet 'tis hard un-to me, so

fz *p* *f* *dim.* *p*

seh' dich so an und zitre so sehr.
deep-ly I trem-ble gaz-ing on thee.

ritard. *a tempo*

p *cresc.* *p* *f* *dim.* *p* *ritard.*

p *cresc.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

dim. *pp*

poco ritard.

pp